

典藏本

典藏本



全注·全译

四书



五经

上卷

「四书五经」是华夏文明的璀璨珍宝，在中华文明的发展历程中起着不可估量的作用，是历代有志之士修身、立德、为官、治国的根本。它们是人类文明的共同遗产，更在世界文化史、思想史上占据着极高的地位。

金涛◎编

典藏本



典藏本

全注·全译

四书·五经

上卷
金涛◎编

百花洲文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

四书五经全注全译典藏本/金涛编. —南昌:百花洲
文艺出版社,2011.7
ISBN 978-7-5500-0142-8

I. ①四… II. ①金… III. ①儒家②四书-注释③五
经-注释④四书-译文⑤五经-译文 IV. ①B222.1
②Z126.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 107799 号

SISHU WUJING QUANZHU QUANYI DIANCANGBEN

四书五经全注全译典藏本

金 涛 编

总 策 划 杨建峰
责任编辑 张 越 矢 捷
美术编辑 松 雪 + 王 进
制 作 周 岚
出版发行 百花洲文艺出版社
社 址 南昌市阳明路 310 号
邮 编 330008
经 销 全国新华书店
印 刷 北京鹏润伟业印刷有限公司
开 本 1020mm × 1200mm 1/20 印张 40
版 次 2011 年 8 月第 1 版第 2 次印刷
字 数 1248 千字
书 号 ISBN 978-7-5500-0142-8
定 价 59.00 元(上下卷)

赣版权登字 05-2011-61

版权所有,侵权必究

邮购联系 0791-6895108

网 址 <http://www.bhzwy.com>

图书若有印装错误,影响阅读,可向承印厂联系调换。

前 言

“四书”“五经”是中国传统文化的重要组成部分,是儒家思想的核心载体,更是中国历史文化古籍中的宝典,在世界文化史、思想史上具有极高的地位。

“四书”指的是《论语》、《孟子》、《大学》和《中庸》四部儒家经典,蕴含了儒家思想的核心内容和儒家先哲的思想和智慧,也是儒学认识论和方法论的集中体现。宋儒学者认为,《大学》是孔子讲授“初学入德之门”的要籍,经孔子的学生曾参整理成文;《中庸》是“孔门传授心法”之书,是孔子的孙子子思“笔之子书,以授孟子”的。这两部书与《论语》、《孟子》一起表达了儒学的基本思想体系,是研究儒学最重要的文献。根据这样的观点,南宋儒学大家朱熹把《论语》、《孟子》、《大学》、《中庸》这四部书编在一起,并分别为这四部书作了注释,其中,《大学》、《中庸》的注释称为“章句”,《论语》、《孟子》的注释因为引用他人的说法较多,所以称为“集注”。值得注意的是,朱熹对四书的学习提出“先读《大学》,以定其规模;次读《论语》,以定其根本;次读《孟子》,以观其发越;次读《中庸》,以求古人之微妙处。”所以,他所编定的《四书》次序是《大学》、《论语》、《孟子》、《中庸》,是按照由浅入深进修的顺序排列的。后人因为《大学》、《中庸》的篇幅较短,为了刻写出版的方便,而把《中庸》提到《论语》之前,成了现在通行的《大学》、《中庸》、《论语》、《孟子》顺序。

“五经”指《诗经》、《尚书》、《礼记》、《易经》、《春秋》,是儒家作为研究基础的古代五本经典书籍的合称,相传它们都经过儒家创始人之一的孔子的编辑或修改。其中《诗经》是我国最早的诗歌总集,收集了从西周初期至春秋中叶大约 500 年间的诗歌 305 篇。先秦时称为《诗》,或取其整数称《诗三百》,西汉时被尊为儒家经典,始称《诗经》,并沿用至今。此书广泛地反映了当时社会生活的各方面,对后世影响深远。《尚书》古时称《书》、《书经》,至汉称《尚书》,是我国最早的一部古代历史文献汇编,上起传说中的尧舜时代,下至东周(春秋中期),约 1500 多年,是我国上古时代王室诰命、誓辞和追述古代史迹的著作汇编。《礼记》是战国到秦汉年间儒家学者解释说明经书《仪礼》的文章选集,是一部儒家思想的资料汇编。虽说其只是解说《仪礼》之书,但由于涉及面广,其影响已超过了《周礼》、《仪礼》。《礼记》有两种传本,一种是戴德所编,今存 40 篇,称《大戴礼记》;另一种,也便是我们现在所见的《礼记》,是戴德其侄戴圣选编的 49 篇,称《小戴礼记》,后世以此书流传最广,故一般以之作为“五经”的代表。“五经”中的《易经》被誉为“群经之首,大道之源”,包括经、传两部分。经的部分共六十四卦,每卦六爻。卦辞和爻辞共约 5000 字,大致编定于西周初年。它不仅对于了解殷周时代的哲学思想、社会生活有极重要的意义,而且保存了一些相当罕见的商周史事材料。《春秋》是鲁国的编年史,按年、时、月、日记载史事,以春秋代

表四时,故名《春秋》。现存《春秋》从鲁隐公元年(前 722)到鲁哀公十四年(前 481),共记 242 年间史事,因文句简短,便有后人为其作注解,流传下来的有《左传》、《公羊传》和《谷梁传》,合成“春秋三传”,其中以《春秋左氏传》(简称《左传》)流传最广。其也为编年体著作,记事基本以《春秋》一书的鲁国十二公为次序,内容包括诸侯国之间的聘问、会盟、征伐、婚丧、篡弑等事件,记录详细,文辞华美,对后世史学及文学都有重要影响,也最终成为儒家经典之一。

“四书五经”在华夏文明的发展历程中起着不可估量的作用和影响,是中华文化的千古名篇,也是人类文明的共同遗产。它记载了中华民族思想文化发展史上最活跃时期的政治、军事、外交、文化等各方的史实资料,以及影响中国文化几千年的孔孟重要哲学思想。时至今日,它所承载的内容及哲学思想仍对我们现代人具有积极的意义和极强的参考价值,值得我们一再捧读。

编 者

2011 年 3 月

总 目 录

上 卷

大学	一
中庸	一七
论语	四一
孟子	一二三
诗经	二三三
书经	三〇五

下 卷

礼记	三九五
易经	五二一
左传	六三三

大

学



《大学》导读

《大学》原本是《礼记》中的第四十二篇。作者不详。原文篇幅不长,由于它在儒家思想发展史上的突出地位,使其备受学者重视。宋代学者把它从《礼记》中抽出来,与《论语》、《孟子》、《中庸》相配合,到朱熹撰《四书章句集注》时,便成了“四书”之一。

按朱熹和宋代另一位著名学者程颐的看法,《大学》是孔子及其门徒留下来的遗书,是儒学的入门读物。所以,朱熹把它列为“四书”之首。朱熹又认为收在《礼记》中的《大学》本子有错乱,便把它重新编排了一番,分为“经”和“传”两个部分。其中“经”一章,是孔子的原话,由孔子的学生曾子记录,是全书基本的观点;“传”十章,是曾子对“经”的理解和阐述,由曾子的学生记录。这样一编排,便有了我们今天所见到的《大学》版本。

《大学》就是“大人之学”。“大人”有两种含义:一是指成年之人,可以在社会上立足,因此需要知书明理,通晓人生之道;二是指充实而有光辉的伟大人格,可以在社会上表现道德芳表,修己治人,风动草偃,以平天下为最高目标。这两种含义并不冲突,却有先后顺序。所以《大学》主张:“自天子以至于庶人,壹是皆以修身为本。”

《大学》的内容,通篇贯彻一个中心思想:修己以安民。也就是说将人生哲学和政治哲学熔为一炉。全书融伦理、哲学与政治于一体,着重阐述了个人修养与社会政治的关系,提出了被宋儒称为“三纲领”和“八条目”的理论思想。其中心思想,可以简单概括为:

大学之道 { 三纲领:明明德、新民、止于至善
八条目:格物、致知、诚意、正心、修身、齐家、治国、平天下

“三纲领”和“八条目”是儒家实现“内圣外王”的根本方法。“内圣”意即“内求于己”,也就是“八条目”所说的“格物、致知、诚意、正心、修身”;“外王”表示“外用于世”,指的是“八条目”中的“齐家、治国、平天下”。孟子说,“穷则独善其身,达则兼善天下”,正是表达了“内圣外王”的精义所在,其主要的思想源自于《大学》的经。

本书以朱熹《四书章句集注》为底本。分“经”、“传”两大部分。传下又分十章,分述“三纲领”“八条目”。各段文字均按原文、注释、译文三个方面予以解读,并加上了朱熹的批注提示,以〔 〕注出,尽可能准确地反映《大学》的精义和儒家思想的精华。

目 录

大学章句序·····	四
《大学》“经”篇·····	六
《大学》“传”篇·····	八
一、明明德·····	八
二、新民·····	八
三、止于至善·····	九
四、本末·····	—〇
五、格物致知·····	—〇
六、诚意·····	—一
七、正心修身·····	—二
八、修身齐家·····	—二
九、齐家治国·····	—三
十、治国平天下·····	—四

大学章句序

大学之书，古之大学所以教人之法也。

盖自天降生民，则既莫不与之以仁义礼智之性矣。然其气质之禀或不能齐，是以不能皆有以知其性之所有而全之也。一有聪明睿智能尽其性者出于其闲，则天必命之以为亿兆之君师，使之治而教之，以复其性。此伏羲、神农、黄帝、尧、舜，所以继天立极，而司徒之职、典乐之官所由设也。

三代之隆，其法寝备，然后王宫、国都以及闾巷，莫不有学。人生八岁，则自王公以下，至于庶人之子弟，皆入小学，而教之以洒扫、应对、进退之节，礼乐、射御、书数之文；及其十有五年，则自天子之元子、众子，以至公、卿、大夫、元士之适子，与凡民之俊秀，皆入大学，而教之以穷理、正心、修己、治人之道。此又学校之教、大小之节所以分也。

夫以学校之设，其广如此；教之之术，其次第节目之详又如此；而其所以为教，则又皆本之人君躬行心得之余，不待求之民生日用彝伦之外。是以当世之人无不学，其学焉者，无不有以知其性分之所固有，职分之所当为，而各俛焉以尽其力。此古昔盛时所以治隆于上，俗美于下，而非后世之所能及也！

及周之衰，贤圣之君不作，学校之政不修，教化陵夷，风俗颓败。时则有若孔子之圣，而不得君师之位以行其政教，于是独取先王之法，诵而传之，以诏后世。若《曲礼》、《少仪》、《内则》、《弟子职》诸篇，固小学之支流余裔。而此篇者，则因小学之成功，以着大学之明法，外有以极其规模之大，而内有以尽其节目之详者也。三千之徒，盖莫不闻其说，而曾氏之传独得其宗，于是作为传义，以发其意。及孟子没而其传泯焉，则其书虽存，而知者鲜矣！

自是以来，俗儒记诵词章之习，其功倍于小学而无用；异端虚无寂灭之教，其高过于大学而无实。其他权谋术数，一切以就功名之说，与夫百家众技之流，所以惑世诬民、充塞仁义者，又纷然杂出乎其闲。使其君子不幸而不得闻大道之要，其小人不幸而不得蒙至治之泽，晦盲否塞，反复沈痼，以及五季之衰，而坏乱极矣！

天运循环，无往不复。宋德隆盛，治教休明。于是河南程氏两夫子出，而有以接乎孟氏之传。实始尊信此篇而表章之，既又为之次其简编，发其归趣，然后古者大学教人之法、圣经贤传之指，粲然复明于世。虽以熹之不敏，亦幸私淑而与有闻焉。顾其为书犹颇放失，是以忘其固陋，采而辑之，闲亦窃附己意，补其阙略，以俟后之君子。极知僭踰，无所逃罪，然于国家化民成俗之意、学者修己治人之方，则未必无小补云。

淳熙己酉二月甲子，新安朱熹序。

【译文】

《大学》这部书，是古代大学（古时“大学”指代“经学”。）教书育人的纲要和准绳。

从上天创造人类开始，就已经没有不赋予每个人以仁、义、礼、智的本性。然而每个人的天资和智慧存在着差别，加之人与人在邪情私欲上有差别（有的人邪情私欲强一些，有的人相对弱一

些),因此,并不是所有的人都能了解并保全上天在造人之初所赋予人的善良和理性的本性。一旦有聪明睿智且能保全其本性的人出现于民众中间,则上天一定会让他做万民的领袖,让他治理和教化民众,以恢复人类在被创造之初所具有的善良和理性的本性。这就是伏羲、神农、黄帝、尧、舜之所以承受天命而为万众领袖和楷模的缘故,也是那些教化民众的官职之所以设立的原因。

在夏、商、周三代兴盛的时期,各种教育制度和教学设施都很完备,从王宫、京都到乡间,到处都有学校。八岁大的孩子,上自王公大臣的公子,下到平民百姓的子弟,都会进入小学学习。小学主要教孩子们待人接物的礼节、算术、礼乐等文化知识,以及骑射等技艺。等孩子们长到十五岁的时候,从可继承帝位的太子和国君的其他儿子以及王侯、大臣、官员的正妻所生的儿子,到平民百姓中的优秀子弟,都可以进入大学。大学的教学内容服务于国家的政治,以使受教者穷理、正心、修己、掌握治人之道为目的。当时的学校教育,在大学、小学的教学目的和教学内容等方面划分得非常清楚。

学校设立的范围如此广泛,教育方法的顺序和内容如此详细明了;而教学的内容,又都以人君自己的经验、心得为根本,并不追求民众日常伦理知识之外的东西。因此,当时的人没有不去学习的。这些学习的人,没有不了解人的本性的,也没有不明白自己的职责所在的,这样,每个人都会恪尽职守。这就是古代兴盛时期,政治修明于上、民风淳朴于下,而后世赶不上的原因所在。

等到周朝衰落之后,君王不再贤明,上述的教育制度和教学方法也不再推行,教化随世事的变迁而改变,民风民俗也逐渐败坏了。当时即使出现了像孔子这样的圣人,也得不到君师(领袖)的地位来推行他的政教学说,于是孔子只好通过私人办学的方法来推行先王之法。他广招弟子,把先王之道传授给他们,再由弟子传授给后人。像《曲礼》、《少仪》、《内则》、《弟子职》等篇,都是小学的教学内容。而这一篇《大学》,则是在小学教育完成的基础上,向人们传授大学教学方法的,是儒家学说的纲领和基础。《大学》研究的对象非常广泛,规模也很庞大,涉及的内容非常详细而有条理。孔子的三千多名弟子都听过孔子的讲解,但只有曾子理解了其中蕴涵的真义,于是就将它撰写成书,传于后世。孟子去世后,大学的教学传统消失了。虽然《大学》这部书还在,但明白其真义的人太少了。

从此以后,普通的学者着力于诵读记忆词句文章,虽然花的工夫比小学多很多倍,但却没有用处;异端虚无寂灭的教化,看上去比大学高明,但并没有多少实际内容;其他权谋术数,一切以追求功名利禄为目的的说教,以及百家众技之流,都是一些蛊惑人心、充塞仁义的说教,又杂乱纷呈地并行于世。这一切都使君王、大臣不幸听到大道的精要;也使普通百姓无幸享受到政治修明带来的恩泽。政治昏暗不明,教化受到阻塞,日积月累,难以消除。到了五代十国的时候,教化已经衰败、混乱到了极点!

天道循环往复,到了宋代,君王圣贤,政教修明,于是出现了河南程氏两位先生。二人继承孟子的传统,开始推崇《大学》并将其发扬光大。他们将流传下来的古书加以删减,取其真义,重新编纂成书。这样,古代大学的教育方法、圣贤学说的宗旨精要又出现在世上了。虽然朱熹我不够聪明,但也幸运地从我的老师那里学习了程氏的学说。我觉得程氏的书仍存在一些缺点和疏漏,于是便忘记自身的不足,将此书重新编纂,有时也将自己的见解和看法写入书中,以弥补书中不完备之处,等待以后的学者加以修正。我知道自己这样做有僭越之过,难逃罪责,但对于国家教化百姓、改良风俗,以及学者修身养性、治国安邦,则不一定没有帮助。

南宋孝宗淳熙己酉二月甲子,新安人朱熹作序。

《大学》“经”篇

【程子提示】

子程子曰^①：“《大学》，孔氏之遗书^②，而初学入德之门也。”于今可见古人为学次第者^③，独赖此篇之存，而论^④、孟次之^⑤。学者必由是而学焉，则庶乎其不差矣。

【注释】

①子程子：前一个“子”，意为夫子、老师；后一个“子”，是对古代男子的尊称。程子指程颐，字正叔，后世学者尊称为伊川先生，北宋著名哲学家、教育家。他与其兄程颢皆为北宋理学的奠基人，世称“二程”。②孔氏：指孔子。③次第：次序。④论：即《论语》，是孔子言行的汇编。⑤孟：即《孟子》，是孟轲及弟子的论著。

【译文】

夫子程颐先生说：“《大学》是孔子遗留下来的典籍，是学习修身立德的知识的开始。”如今要想看到古人做学问的先后次序，特别要依赖这篇《大学》的存在，其次才是《论语》和《孟子》。学习知识的人若是从《大学》这本书学起，那就差不多了，不会有错的。

大学之道^①，在明明德^②，在亲民^③，在止于至善^④。

知止而后有定^⑤，定而后能静^⑥，静而后能安^⑦，安而后能虑，虑而后能得^⑧。物有本末^⑨，事有终始^⑩，知所先后^⑪，则近道矣。

古之欲明明德于天下者，先治其国^⑫；欲治其国者，先齐其家^⑬；欲齐其家者，先修其身^⑭；欲修其身者，先正其心^⑮；欲正其心者，先诚其意^⑯；欲诚其意者，先致其知^⑰，致知在格物^⑱。

物格而后知至^⑲，知至而后意诚，意诚而后心正，心正而后身修，身修而后家齐，家齐而后国治，国治而后天下平。

自天子以至于庶人^⑳，壹是皆以修身为本^㉑。其本乱而末治者否矣^㉒，其所厚者薄^㉓，而其所薄者厚，未之有也^㉔！

〔右经一章^㉕，盖孔子之言^㉖，而曾子述之^㉗；凡二百五字。其传十章^㉘，则曾子之意而门人记之也。旧本颇有错简^㉙，今因程子所定^㉚，而更考经文，别为序次如左。凡千五百四十六字。〕

【注释】

①大学之道：即大学的宗旨。“大学”是相对于“小学”而言的，古人八岁入小学，主学识文应对之事，十五岁入大学，学习做人以及治国平天下的大道理。②明明德：前一个“明”是动词，意思是表明、彰显；后一个“明”为形容词，意为光明的、美好的、善良的。德：德性。明明德：意为人应该通过教化，通过自身修习，使自身的美好品德重新显露、发扬出来。③亲民：“亲”，朱熹作“新”讲，指革新除旧的意思。民：是指天下的人。亲民：即“使民革新”之意，是说天下的人不但要自明其德，还要推己及人，使之去其旧污，做一个“新民”。④止于至善：达到至善的境地。止：达到、做到之意。至善：是指“明明德”与“新民”达到的最完美形式，即最善。⑤知止：能够知道所应该达到的至善的境界。定：定向，志向。⑥静：指心静，不

浮躁,没有杂念。⑦安:安稳,心态平和。⑧得:得到、获得,指达到至善的境界。⑨物有本末:指事物有根本和末节,也用来比喻事物的先后、主次关系。⑩终始:结局和开端。⑪知所先后:知道和把握道德修养的先后次序。⑫治:治理。国:指各诸侯国。⑬齐其家:管理好自己的家庭。齐:整治。家:此不是指平常人家,而是指卿大夫的家。⑭修其身:修养陶冶自身的品德。修:修理、修正使之更加美好。⑮正其心:端正自己的内心。⑯诚其意:指心意诚实不自欺。诚:诚实。意:意念,即内心的思想倾向。⑰先致其知:首先使认识达到极致。指充分发挥思想意识的作用。⑱致知:认识事物的规律,获得认识。格物:探究事物的原理,即通过与事物的深入接触,从而获得事物中所蕴涵的深刻道理。格:达到,至。⑲知至:认识明确。即对事物的道理有了根本的认识,并非指绝对真理。⑳庶人:百姓,平民。㉑壹是:全部,一切。一说“专一”。㉒本乱:自身的道德修养败坏了。末:这里指“齐家、治国、平天下”。否矣:不可能。㉓厚:尊重、重视。其反义为“薄”,即淡薄、轻视的意思。㉔未之有:即“未有之”,没有过。㉕右:前面的,古代书籍为竖排,从右至左,所以“右”为在前之意。㉖盖:大约,大概。㉗曾子:即曾参,字子舆,孔子著名弟子。㉘传:即传记,此处为解释经文的文字。《大学》第二章至十一章为传。㉙错简:古代的“书”是写在竹简上按次序串联编成的,竹简前后次序错乱即为错简。后用来形容文字颠倒错乱。简:指竹片。㉚因:依照,根据。

【译文】

《大学》的根本宗旨,在于彰显出人们自身内在所固有的完美德性,然后用这种完美德性来教化民心,使他们弃旧图新,从而达到最完美的境地。

知道自己所要达到的完美境地,内心才能够有明确的志向;有了明确的志向,才能够做到内心宁静而不妄动;内心不妄动了,才能够达到安稳的心态;有了安稳的心态,才能够行事思虑周密;行事思虑周密,才能够使自己达到最完美的境地。任何事物都有根本和末节,任何事情都有其开始与终结,只有知道这其中的先后次序,那么才能接近于《大学》所讲的道理了。

自古以来,那些想要把自身的美好德性彰显于天下的人,都首先要治理好自己的国家;想要治理好自己的国家,先要管理好自己的家庭;想要管理好自己的家庭,先要提高自己的道德修养;想要提高自己的道德修养,先要端正自己的心志;想要端正自己的心志,先要使自己的意念真诚;想要使自己的意念真诚,就要先获得知识;要获得知识就要推究事物的根本道理。

推究事物的根本道理之后,才能达到认识的透彻;认识透彻之后,才能达到意念的真诚;意念真诚之后,才能做到内心的端正;内心端正之后,才能够提高自己的修养;提高自己的修养之后,才能使家庭安定;家庭安定之后,才能使国家得以治理;国家治理好之后,天下就可以太平了。

从天子到百姓,无一例外都要以修养自身作为根本。如果一个人自身道德修养败坏,却要做到治理好家庭、国家,以致使天下太平,是不可能的。应该重视的却轻视它,应该轻视的却格外重视,(这样想获得成功),是从来没有的。

[前面是经文的一篇,大概是孔子的言论,由曾参口述的;共二百零五字。以后十章的传是曾参的见解,由曾参的学生记录下来的。旧书中多有文字错乱颠倒的地方,现在依照程子的校正,重新考证经文,按以下章节确定次序。共一千五百四十六字。]

《大学》“传”篇

一、明明德

《康诰》^①曰：“克明德^②。”《大甲》^③曰：“顾谟天之明命^④。”《帝典》^⑤曰：“克明峻德^⑥。”皆自明也。

〔右传之首章，释“明明德”。〕

【注释】

①《康诰》：《尚书·周书》中的一篇。周公平定武庚的叛乱后封康叔于殷地。康诰：是周公封康叔时所作的文诰。②克明德：原句为“惟乃丕显考文王，克明德慎罚”，是赞扬周文王的话。克：能够。明：彰显。德：德性。③《大甲》：《尚书·商书》中的一篇。大：音 tài。④顾谟天之明命：原句为“伊尹作书曰，先王顾谟天之明命，以承上下神祇”，是商代大臣伊尹告诫大甲的话。意为要重视此上天所赋予的光辉使命。顾：重视。明命：光辉的使命。⑤《帝典》：即《尧典》，《尚书·虞书》中的一篇。⑥克明峻德：原句为“帝典曰若稽古帝尧……克明俊德，以亲九族”。峻：也作“俊”，意为广大、崇高。⑦皆：都是，指上面所引的几段文字。

【译文】

《尚书·康诰》上说：“（周文王）能够彰显人本有的德性。”《尚书·大甲》上说：“（成汤）应该重视此上天所赋予每个人的使命。”《尚书·帝典》上说：“（若稽）能够发扬崇高的德性。”这都是说要由自己弘扬原有的美德。

〔前面一段是传文的头一章，解释的是“明明德”。〕

二、新民

汤^①之《盘铭》^②曰：“苟日新，日日新，又日新^③。”《康诰》曰：“作新民^④。”《诗》^⑤曰：“周虽旧邦^⑥，其命惟新。”是故，君子无所不用其极^⑦。

〔右传之二章，释“新民”。〕

【注释】

①汤：即成汤，商朝开国之君。②《盘铭》：成汤刻在沐浴器皿上用来警示自己的文辞。盘：盥洗或沐浴时用的托盘。铭：铭刻在青铜器皿上用以警示、颂德、纪念的文辞。③苟：假如、倘若。新：一是指洗去身体上的污垢，焕然一新；二是指品德修养上的弃旧图新。④作新民：原句为“己，汝惟小子，乃服惟弘王，应保殷民。亦惟助王宅天命，作新民。”意为振作精神，做一个新的人。作：振作、鼓励。⑤《诗》：即《诗经》，我国第一部诗歌总集。汉代儒家把它奉为经典，始称《诗经》。⑥旧邦：周过去是一个古老的诸侯邦国，故称旧邦。⑦无所不用其极：无处不尽心去追求完善。极：顶点。

【译文】

商汤在浴器上刻着警示自己的箴言说：“假若自己能够有一天把习染的污垢洗净，焕然一

新,就应该在新的基础上,天天不断去除旧,使自己天天焕然一新。”《康诰》上说:“要鼓励人们除旧布新。”《诗经》中说:“周朝虽然过去是旧的诸侯邦国,但是文王却能够承受天命,自我更新。”因此,君子无论处在何时何地,都应该努力达到尽善尽美的境界。

〔前面一段是传文的第二章,解释的是“新民”。〕

三、止于至善

《诗》云:“邦畿千里,惟民所止^①。”《诗》云:“缙蛮黄鸟,止于丘隅^②。”子曰^③:“于止^④,知其所止^⑤,可以人而不如鸟乎!”《诗》云:“穆穆文王,于缉熙敬止^⑥。”为人君,止于仁;为人臣,止于敬;为人子,止于孝;为人父,止于慈;与国人交,止于信。

《诗》云:“瞻彼淇澳,绿竹猗猗。有斐君子,如切如磋,如琢如磨。瑟兮僩兮,赫兮喧兮。有斐君子,终不可谖兮^⑦。”如切如磋者,道学也^⑧;如琢如磨者,自修也^⑨;瑟兮僩兮者,恂慝也^⑩;赫兮喧兮者,威仪也^⑪;有斐君子,终不可谖兮者,道盛德至善^⑫,民之不能忘也。

《诗》云:“於戏!前王不忘^⑬。”君子贤其贤而亲其亲^⑭,小人乐其乐而利其利^⑮,此以没世不忘也^⑯。

〔右传之三章,释“止于至善”。〕

【注释】

①“邦畿(jī)千里,惟民所止”句:出自《诗经·商颂·玄鸟》,是一篇宗庙祭祀时歌功颂德的诗,主要叙述了殷商祖先如何因德性修养而受命于天的故事。邦畿:古代诸侯分封的国家。畿:国都周围的地域。止:居住。②“缙(mín)蛮黄鸟,止于丘隅”句:出自《诗经·小雅·缙蛮》,是行役二人对唱的诗。缙蛮:叽叽喳喳的鸟鸣声。丘隅:多树的山。止:栖息。③子:即孔子。④于:叹辞。⑤其:它,指黄鸟。⑥“穆穆文王,于缉熙敬止”句:出自《诗经·大雅·文王》。穆穆:仪态美好、态度端庄恭敬的样子。文王:即周文王。姓姬,名昌,西周开国之君周武王的父亲,是孔子认为的古代圣贤之一。缉:即继续。熙:光明之意。敬:恭敬谨慎。止:至、停止。⑦“瞻彼淇澳”句:出自《诗经·卫风·淇澳》,是赞美卫武公品德高尚,学问广博的诗篇。瞻:看望,注视。淇(qí):水名,在今河南省北部。澳(yù):水边的弯曲处。猗猗:植物茂盛的样子。斐:文采。如切如磋,如琢如磨:古代冶骨器和治玉石器的工艺,比喻人研究学问和磨炼品性的功夫。切:切割;磋:磨光;琢:雕琢。瑟:庄重。僩(xiàn):胸怀开阔。赫:显耀。喧:通“煊”,盛大的样子。谖(xuān):忘记、遗忘。⑧道学:相互辩论、研习以增长学问的方法,后来称之为“道问学”。⑨自修:自我反省。⑩恂慝(xùn lì):形容因恐惧而发抖,这里指谦恭谨慎的样子。⑪威仪:仪表威严。⑫道盛德至善:指君子的道德高尚达到了至善的境地。⑬“於戏,前王不忘”句:出自《诗经·周颂·烈文》。是成王祭祀祖先时戒勉诸侯的诗歌。於戏(wū hū):叹辞,呜呼之意。前王:指周文王和周武王。⑭贤其贤:前一个“贤”字作动词,意为尊贵、敬重;后一个“贤”字为名词,指贤明的君子。亲其亲:前一个“亲”字作动词,意为亲爱、亲近;后一个“亲”字为名词,指亲属、亲族。⑮小人:这里指后世的百姓。乐其乐:前一个“乐”字为动词,意为以贤王之乐为快乐;后一个“乐”是名词,安乐、快乐之意。利其利:前“利”字为动词,意为获得利益或得到实惠;后一个“利”是名词,利益的意思。⑯此以:因此,所以。没世:一辈子,终身。

【译文】

《诗经·商颂·玄鸟》上说:“国都附近方圆千里,是百姓所居住之处。”《诗经·小雅·缙蛮》上说:“唧唧喳喳的黄鸟儿,喜欢停息在那多树的山上。”孔子说:“啊,黄鸟都知道它应该栖息的地方,人怎么可以比不上鸟儿呢!”《诗经·大雅·文王》上说:“仪态美好、态度端庄恭敬的文王,发扬自己光明正大的美德,恭敬谨慎地达于至善的境界。”作为国君要始终做到仁爱;作为

臣子要始终做到恭敬谨慎；作为人子要始终做到孝顺；作为人父要始终做到慈爱；与国人交往要始终做到坚守诚信。

《诗经·卫风·淇澳》上说：“看那淇水弯弯的岸边，碧绿的竹子多么茂盛。有一位有文采风流的翩翩君子，讲求学问就如同切磋骨器，修养德性就如同雕琢玉石。他的仪态庄重而坚毅，品德光明而坦荡。这样有文采的风流君子，让人永远也不能忘记。”“如切如磋”是说君子精研求学；“如琢如磨”是说君子磨炼品性；“瑟兮僴兮”是说君子态度谨慎；“赫兮喧兮”是说君子仪表威严。“有斐君子，终不可谖兮”，是说君子的品德高尚，已达到了尽善尽美的境界，人们当然难以忘记他。

《诗经·周颂·烈文》上说：“呜呼！前代贤王的美德，让人一辈子难以忘怀啊！”那是因为后世的贤王都能效法前王，尊重前王那样的贤明君子，亲近前王那样的亲人；百姓则享受到前王给他们带来的快乐，又能得到前王给予的恩泽。因此，前代贤王永垂青史，人们终不会忘记他们。

〔以上一段是传文的第三章，解释的是“止于至善”的含义。〕

四、本末

子曰：“听讼，吾犹人也，必也使无讼乎！^①”无情者^②，不得尽其辞^③。大畏民志^④，此谓知本^⑤。

〔右传之四章，释“本末”。〕

【注释】

①“子曰”句：出自《论语·颜渊》。听讼：断狱，判案。犹人：指和别人一样。听：法官断案，不能仅凭一面之词。②情：指真实情况。③尽其辞：尽情陈述虚诞不实之词。④民志：民心。⑤知本：知道道理的根本。

【译文】

孔子说：“听取诉讼或审理案件，我同别人的没有什么不同。所不同的是，我想做到的是让人们没有诉讼案件发生！”要使那些隐瞒实情的人，不敢在公堂上编造谎言来控告别人，要使人们都有敬畏民心的意识，做好自身修养，这就叫做知道根本。

〔以上一段是传文的第四章，解释的是“本末”。〕

五、格物致知

此谓知本^①，此谓知之至也^②。

〔右传之五章，盖释格物、致知之义，而今亡矣^③。闲尝窃取程子之意以补之^④，曰：“所谓致知在格物者，言欲至吾之知，在即物而穷其理也。盖人心之灵莫不有知，而天下之物莫不有理，惟于理有未穷，故其知有不尽也。是以《大学》始教，必使学者即凡天下之物，莫不因其已知之理而益穷之，以求至乎其极。至于用力之久，而一旦豁然贯通焉^⑤，则众物之表里精粗^⑥无不到，而吾心之全体大用无不明矣。此谓物格，此谓知之至也。”〕

【注释】

①此谓知本：这一句与上文重复，程子认为是“衍文”。②知之至：认识的极致、最高境界。③亡矣：

遗失了,缺失了。④闲:近来。尝:曾经。窃:私自。⑤豁然贯通:猛然领悟、融会贯通其中的道理。⑥表:指事物的表面现象。里:指事物的本质。精:指大的道理。粗:指浅显的道理。

【译文】

这就是认识根本的道理,也就是达到了认识的最高境界了。

[上面一段是传文的第五章,原来是用来解释“格物致知”的含义的,但原文现今已经遗失了。近來我私自采取了程子的意思,尝试把它补充起来:“所谓致知在于格物的意思,是说我们想要达到认识的极致,在于根据每件事物而极力探求它其中的道理。因为人的头脑是灵敏的,没有一个不具有认识事物的能力;而天下的事物也无不包含着自身道理。只是对于这些道理我们还没有穷尽,所以认识才不全面。因此,《大学》首先就教导学习者,对于天下的事物,一定要根据自己已经认识的道理,再进一步深入探求,以达到认识的极致。如果不断努力,长期坚持,就会豁然领悟,融会贯通其中的道理。到那时,一切事物的表象与内涵、微观与宏观,没有认识不到的,而我们的认识也就没有不明白的了。这就叫做认识事物,这就叫做认识的极致。”]

六、诚意

所谓诚其意^①者,毋自欺也^②。如恶恶臭^③,如好好色^④,此之谓自谦^⑤。故君子必慎其独也^⑥。

小人闲居为不善^⑦,无所不至,见君子而后厌然^⑧,揜其不善^⑨,而著其善^⑩。人之视己,如见其肺肝,然则何益矣^⑪?此谓诚于中^⑫,形于外,故君子必慎其独也。

曾子曰:“十目所视,十手所指,其严乎^⑬!”

富润屋,德润身^⑭,心广体胖^⑮,故君子必诚其意。

[右传之六章,释“诚意”。]

【注释】

①诚其意:使意念诚实。意:意念,念头。诚:使动用法。②毋(wù):不要。③恶恶臭:前一个“恶(wù)”是动词,意为讨厌、厌恶。后一个“恶(è)”,臭,污秽的意思。④好好色:前一个“好(hào)”为动词,意为喜好、喜欢。后一个“好(hǎo)”为形容词,美丽、漂亮的意思。色:女色、女子。⑤谦:通“惬(qiè)”,满足、满意。⑥慎其独:即慎独,谨慎独处。⑦小人:相对于“君子”而言,自身修养不高的人。闲居:这里指独处之时或没有人的时候。⑧厌(yǎ)然:遮遮掩掩,见不得人的样子。厌:堵塞,掩藏。⑨揜:通“掩”,掩藏、掩饰。⑩著其善:把好的地方显露出来。著:使之显露、明显。⑪何益:有什么好处。⑫诚于中:心中意念真诚。⑬其:通“岂”,难道不。严:令人畏惧。⑭富:财富。德:道德修养。润:滋润,引申为修饰、装饰。⑮胖(pán):安适舒泰之意。

【译文】

所谓使意念诚实,就是说不要自己欺骗自己。就像厌恶污秽的臭气,就像喜欢美丽的女子,这就叫做自己求得满足。所以有道德的人,必须谨慎地对待自己独处时的行为。

不注重修养的人在没有人看见的时候,容易做不善之事,什么坏事都做得出来;当遇到有道德的人时,他们就会遮遮掩掩的,将自己不好的方面掩藏起来,而将好的方面显露出来。别人看自己,就像看到了他的肺肝一样,那么掩饰又有什么益处呢?这就叫人的内心意念真诚,一定会在外表上表露出来。所以有道德的人必须谨慎地对待自己在独处时的行为。

曾子说:“当一个人被很多双眼睛盯着,很多只手指着,这难道不是严峻可畏的事情吗?”

财富可以用来装饰房屋;道德能够用来修身养性;胸襟开阔,才会使身体安适舒坦。所以有